



# RFTC-50/G

**EN** Wireless temperature controller  
**ES** Controlador inalámbrico de temperatura



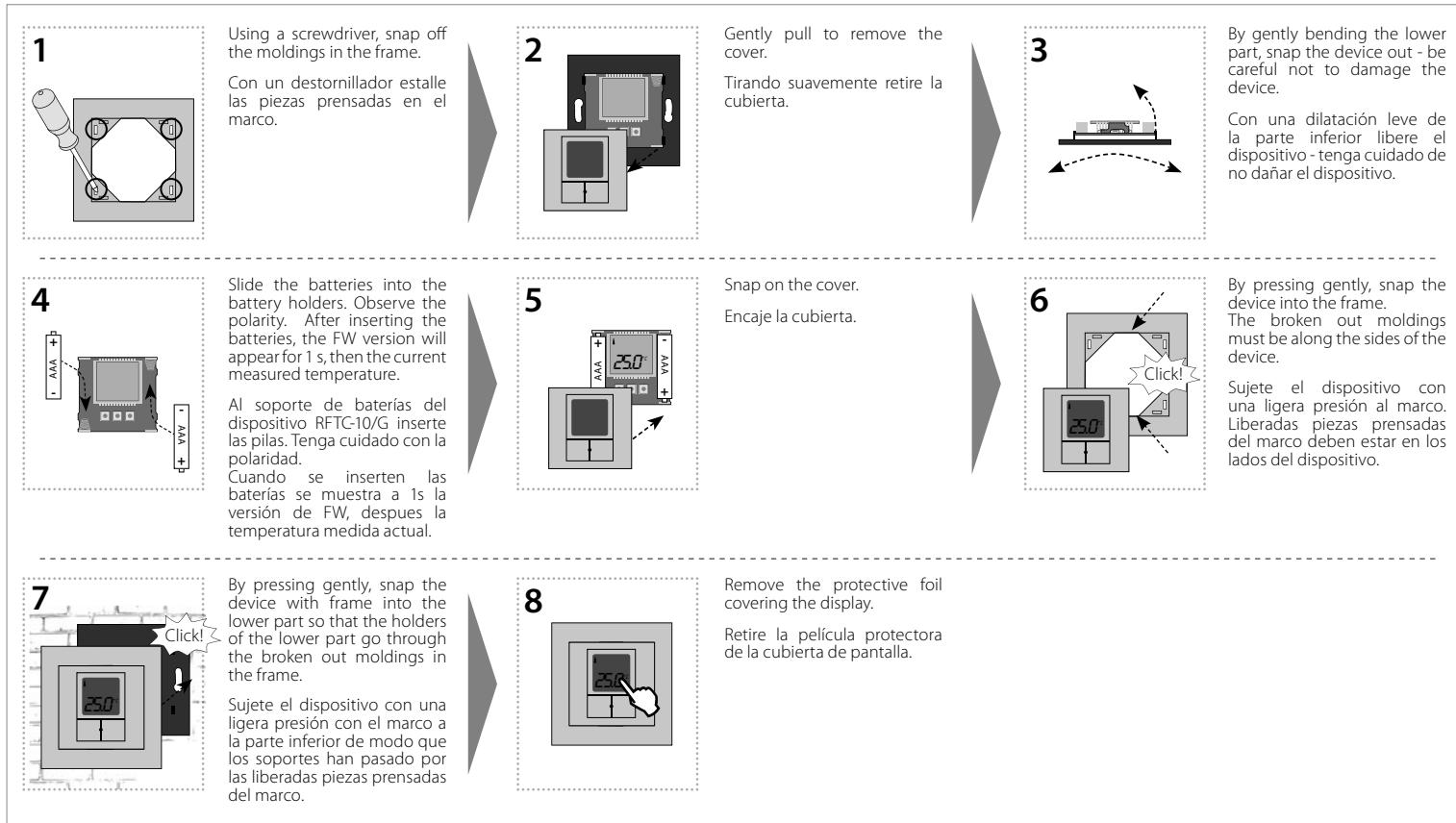
**iNELS**  
RF Control

4863 02-98/2016 Rev.: 3

## Characteristics / Característica

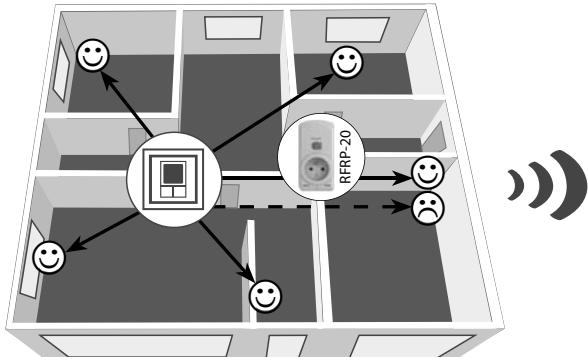
- The wireless controller in design LOGUS<sup>90</sup> measures the room temperature by internal sensor, and based on the set temperature, it sends a command for heating / cooling.
- Option of setting a daily / weekly automatic control program.
- The temperature controller can be used in one of two ways:
  - For controlling an additional heat source (heater, oil radiator, radiant panel) with multi-function switching units RFSA-6x, RFUS-61 or RFSC-61.
  - For control of floor heating, when the internal sensor scans the room temperature, and based on the value, controls the heating unit RFSTI-11B, which monitors the critical floor value by external sensor.
- Manual control by buttons on the unit.
- Range of measured temperature 0 - 55 °C.
- The backlit LCD display displays the current and set temperature, status (ON/OFF), battery status, day of the week, current time, etc.
- Battery power (1.5V / 2 x AAA - included in supply) with battery life of around 1 year based on frequency of use.
- The flat rear side of the device enables its placement anywhere in the room where you wish to measure temperature.
- Range up to 100 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.
- Color combination of temperature unit in design of frames LOGUS<sup>90</sup> (plastic, glass, wood, metal, stone).

## Battery replacement / Cambio de las baterías



## Radio frequency signal penetration through various construction materials /

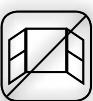
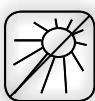
Transmisión de señales de radiofrecuencia en varios materiales de la construcción



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
pared de ladrillo	estructuras de madera con placas de yeso	hormigón armado	chapas metálicas	vidrio normal

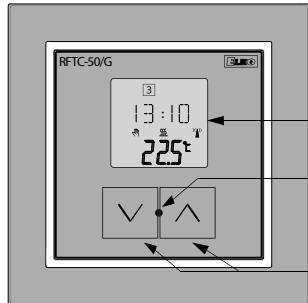
**RFTC-50/G**EN Wireless temperature controller  
ES Controlador inalámbrico de temperatura**iNELS**  
RF Control

4863 02-98/2016 Rev: 3



Avoid rapid temperature changes, direct sunlight and excessive moisture. The temperature actuator should not be located near windows or heating equipment, etc., which could affect the internal temperature sensor.

No exponga la unidad a los cambios bruscos de temperatura, luz solar directa y la humedad excesiva. Los controladores de temperatura colocan de manera que no están cerca de ventanas o dispositivos de la calefacción etc., que puede afectar el sensor de temperatura interno.

**Description of device / Descripción de la pantalla****Battery status indicator:**

A symbol is displayed when the batteries are running low. The dead battery indicator shows that the voltage is insufficient for reliable communication with a paired actuator(s).

**Indicación del estado de la batería:**

Símbolo se muestra en caso de voltaje bajo de la batería. Indicador de baja batería indica que la tensión no es suficiente para comunicarse de forma fiable con la unidad (unidades) asignada.

Display of the day of the week / Vistas del día de semana

Automatic mode / Modo automático

- Setting the time / Ajuste de hora

- Locking the menu or program / Bloqueo de menú o programa

- Manual mode / Modo manual

- Setting the temperature / Ajuste de temperatura

- Output switched on when selecting heating function / Salida conectada con la función de calefacción seleccionada

- Output switched on when selecting cooling function / Salida conectada con la función de refrigeración seleccionada

- Displays in the case of low battery voltage / Se muestra en caso de voltaje bajo de la batería

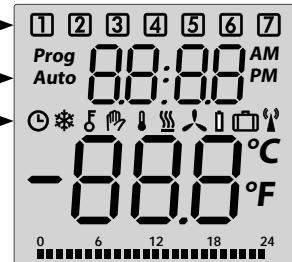
- Vacation mode / Modo de vacaciones

- Constantly illuminated - connection with all actuators successful / Ilumina - comunicación con todas las unidades con éxito

- Flashing - connection successful only with certain actuators / Parpadea - comunicación correcta solo con algunas unidades

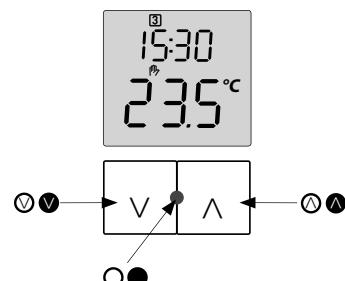
- Not illuminated - connection unsuccessful with all actuators / No ilumina - conexión fallida con todas las unidades

Mode switched off - not illuminated / Modo apagado - no ilumina



Current time in selected format 12/24 / Hora actual en el formato seleccionado 12/24

Displaying the temperature / Indicación de temperatura

**Description of control / Control****Button functions for controlling:**

Short press of buttons \ (< 2 s)  
- switching menu items, changing value

Long button press (> 2 s)  
- unlocking the menu item or time program for changing  
- confirmation of changed value after setting and locking of the menu item or program

Long button press (> 2 s)  
- refusal of changed value, return to original value and locking of the menu item or program

Short press of hidden button (< 2 s)  
- closing menu - after closing the menu communication with actuators is performed  
- the default display indicates the update of the actuator status (e.g. upon actuator power failure)

Long press of hidden button (> 2 s)  
- upon default display entry to the menu

**Funciones de los botones de control:**

Pulsación corta de botones \ (< 2 s)  
- cambio de las opciones del menú, cambio de valor

Pulsación larga de botón (> 2 s)  
- desbloqueo del menú o cambio de programa del tiempo  
- confirmación del valor cambiado después del ajuste y de nuevo bloqueo del menú o programa del tiempo

Pulsación larga de botón (> 2 s)  
- rechazo de valor modificado, regreso al valor anterior y de nuevo bloqueo del menú o programa del tiempo

Pulsación corta al botón del centro (< 2 s)  
- salida del menú - se realiza comunicación con las unidades  
- actualización del estado de unidad en la visualización principal de pantalla (ej. un corte de energía)

Pulsación larga al botón del centro (> 2 s)  
- acceder al menú en la visualización principal de pantalla

**Selecting the heating mode / Selección del modo de calefacción**

- manual mode  
- the thermostat regulates to the temperature set for the manual mode without a time program

- modo manual  
- el termostato regula la temperatura programada manualmente, sin programa del tiempo

- vacation mode  
- the thermostat regulates to a temperature set for the vacation mode, after the vacation mode period expires, the heating mode is reset that had been selected prior to switching on the vacation mode

- modo de vacaciones  
- el termostato regula la temperatura programada para el modo de vacaciones, después del tiempo transcurrido del modo de vacaciones se retrocede el modo de calefacción anterior de activar el modo de vacaciones.

Auto - automatic mode  
- the thermostat regulates to a temperature based on the set time program, outside of time segments in the program it regulates to a non-freezing temperature set in the menu in the item ECO

OFF - thermostat switched off, when selecting the function the thermostat regulates to a non-freezing temperature set in the menu in the item PROG, item ECO  
 ON - el termostato apagado, al seleccionar la función "calienta" el termostato regula la temperatura a la antihelada establecida en el menú en OFF al seleccionar la función "enfria" el termostato está apagado y no realiza ninguna regulación

At the default display, press and hold the button In the upper row of the display, the indicator appears and the symbol of the currently chosen heating mode flashes, or the indicator appears.

Now by shortly pressing the buttons \ you can select the heating mode. Confirm the heating mode selection by pressing and holding the button .

You can return to the original mode by pressing and holding . This also brings you to the initial display.

Pulsación larga al botón en la visualización principal de pantalla En la línea superior de la pantalla se muestra y parpadea el modo de calefacción seleccionado o se muestra .

Pulsaciones cortas \ podemos seleccionar el modo de calefacción. La selección del modo de calefacción se confirma con una pulsación larga Al anterior modo de calefacción se puede retroceder con una pulsación larga .

Al mismo tiempo volverá a la visualización principal de pantalla.

- long press / pulsación larga (&gt;1s)

- short press / pulsación corta (&lt;1s)



# RFTC-50/G

**EN** Wireless temperature controller

**ES** Controlador inalámbrico de temperatura



**iNELS**  
RF Control

4863 02-98/2016 Rev.: 3

## Setting the temperature for manual mode / Ajuste de la temperatura para el modo manual



At the default display, briefly press the button **A** or **V**. In the upper row, the indication  $T^{\circ}\text{C}$  is displayed and in the lower row the current selected temperature flashes. By short presses of the buttons **V\A**, you will change the value by an increment of  $0.5^{\circ}\text{C}$ . By pressing and holding the buttons **V\A**, you begin accelerated setting of the value. After completing the settings, after 5 seconds it automatically returns to the initial display, thereby confirming the temperature change. It also assesses the current and required temperatures and communicates with the actuator(s).

En la visualización principal de pantalla pulse cortamente **A** o **V**. En la línea superior se muestra  $T^{\circ}\text{C}$  y en la línea inferior parpadea la actual temperatura seleccionada. Con pulsaciones cortas de botones **V\A** se puede cambiar el valor por  $0.5^{\circ}\text{C}$ . Con pulsación larga **V\A** se activa el ajuste rápido del valor. Después de ajuste, en 5 segundos vuelve automáticamente a la visualización principal de pantalla, así se confirmó el cambio de temperatura. A la vez se evalúa la temperatura consigna y actual, y se realiza la comunicación con la unidad asignada (unidades).

## Entering the programming menu / El acceso al menú de programación

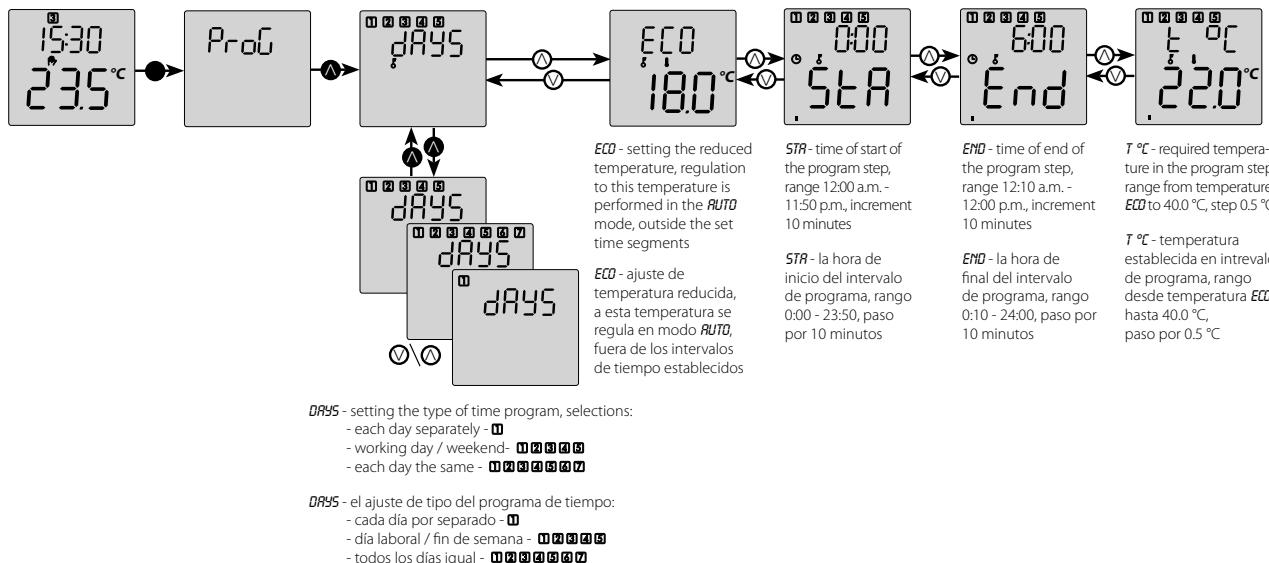
- Only possible from the default display by pressing and holding the hidden button **●**.
- The display indicates **PROG**.
- By short presses of the buttons **V\A**, you can toggle between display **PROG** and **SET**.
- By pressing and holding the button **A** you select entry into the setting of time programs (**PROG**) or into the menu (**SET**).

- Es posible únicamente desde la visualización principal de pantalla con pulsación larga al botón del centro **●**.

- En la pantalla se mostrará **PROG**.

- Con pulsaciones cortas **V\A** se cambia entre la visualización **PROG** y **SET**.

- Con pulsación larga **A** se selecciona la entrada al ajuste de programas del tiempo (**PROG**) o el menú (**SET**).



The programming step number is indicated on the lower bar graph by the number of displayed lines (1-6). The day of the week for which the given program step is set is displayed in the upper corner of the display. If the program type „working day / weekend“ is selected, then for working days the symbols „1“,”2“,”3“,”4“,”5“ are displayed, and for the weekend, „6“,”7“.

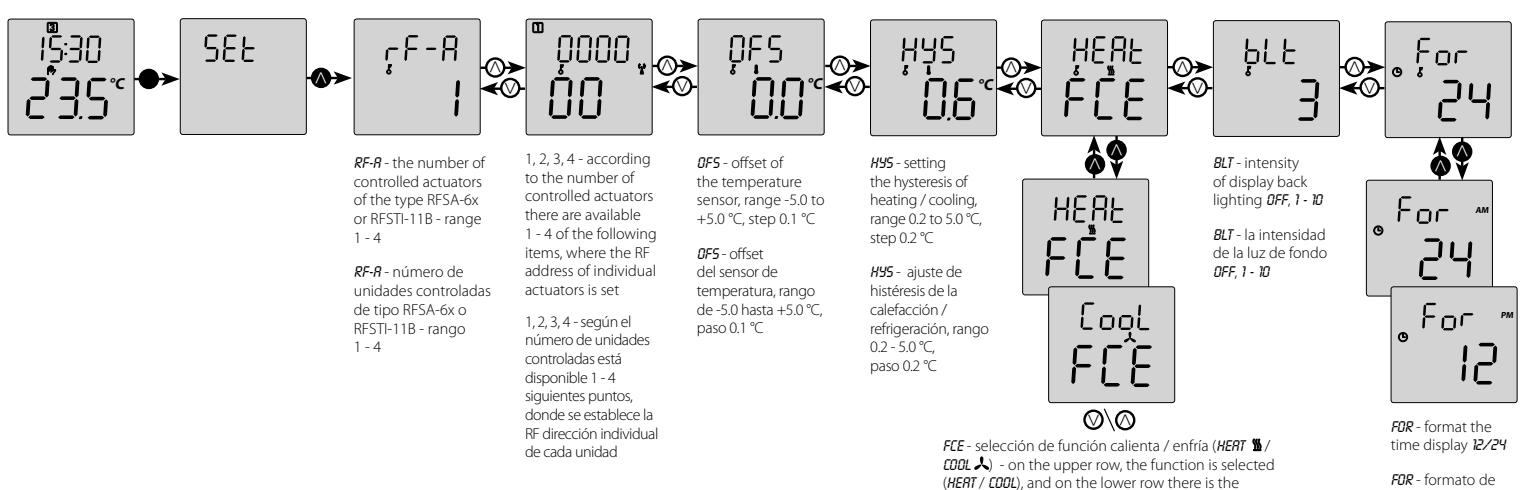
If the program type „every day the same“ is displayed, then for working days the symbols „1“,”2“,”3“,”4“,”5“,”6“ and „7“ are displayed.

If a programming step is to remain unused, dashes are set in the item **STR**.

El número de paso del programa se indica en el grafo inferior con el número de barras mostradas (1-6). El día de la semana para la programación, se muestra en la parte superior de la pantalla. En caso de seleccionar el programa "día laboral / fin de semana", para los días laborales se muestran símbolos "1","2","3","4","5" y para el fin de semana "6","7". Si se ha seleccionado el programa "todos los días igual" se muestran símbolos "1","2","3","4","5","6","7".

Si el paso del programa debe permanecer sin uso, se ajustan guiones en la opción **STR**.

## Entering the settings menu / El acceso al menú de ajustes



● - long press / pulsación larga (>1s)  
○ - short press / pulsación corta (<1s)



# RFTC-50/G

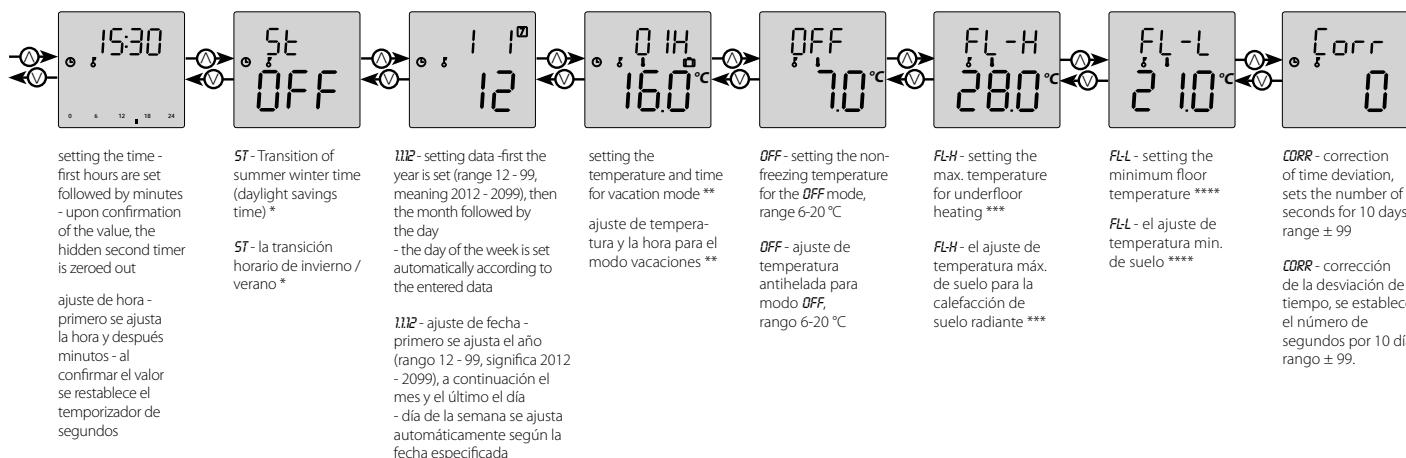
**EN** Wireless temperature controller

**ES** Controlador inalámbrico de temperatura



**iNELS**  
RF Control

4863 02-98/2016 Rev.: 3



\* **OFF** - switched off

The set value means a shift in local time (time zone) against UTC, range -1 to +2 (covers the countries in the EU). For EU countries it is valid that the time shift always occurs at 1:00 UTC, it is thus necessary to know the time zone to find out at what time in local time the winter and summer daylight savings time shifts are to occur.

\* **OFF** - apagado

Valor ajustado significa cambio de la hora local (Zona horaria) frente UTC, rango -1 a +2 (incluye Estados EU). En los Estados EU se cambia la hora siempre en 1:00 UTC, por lo que se necesita saber la zona horaria para poder averiguar a qué hora local debe cambiarse al valor de verano / invierno o viceversa.

\*\* In the upper row, the period of vacation timer is shown in hours or days, and the lower row indicates the required temperature.

By pressing and holding **A** you unlock the temperature to settings and by short presses of the buttons **V**\**A** you set the required temperature. By pressing and holding the button **A** you confirm the set temperature while switching into the setting of the time range of the vacation timer - days or hours - and further units and tens of days or hours.

\*\* En la línea superior está la duración del modo de vacaciones en hora o fecha y en la línea inferior la temperatura deseada.

Con pulsación larga al botón **A** se desbloquea el ajuste de la temperatura y con pulsaciones cortas **V**\**A** se ajuste la temperatura deseada. Con pulsación larga **A** se confirma la temperatura programada y se cambia al ajuste de tiempo del modo vacaciones - días o horas, las unidades y decenas de horas o días.

\*\*\* **OFF** - floor temperature function is switched off, the actuator(s) of the type RFSA-6x is (are) controlled. Range 20 - 35 °C, floor temperature function is switched on, the actuator(s) of the type RFSTI-11B is (are) controlled (with date of manufacture from 03/2013).

\*\*\* **OFF** - función de calefacción por suelo radiante está desactivada, está controlada la unidad (unidades) del tipo RFSA-6x.

Rango 20 - 35 °C, función de calefacción por suelo radiante está activada, se controla la unidad (unidades) de tipo RFSTI-11B (con fecha de fabricación desde 03/2013).

\*\*\*\* Used for tempering the floor when using a different heating source.

**OFF** - the function for maintaining the minimum floor temperature is switched off.

Range 20 °C up to the max. set floor temperature (**FLH**).

\*\*\*\* Se utiliza para templar el suelo al utilizar otra fuente de calefacción.

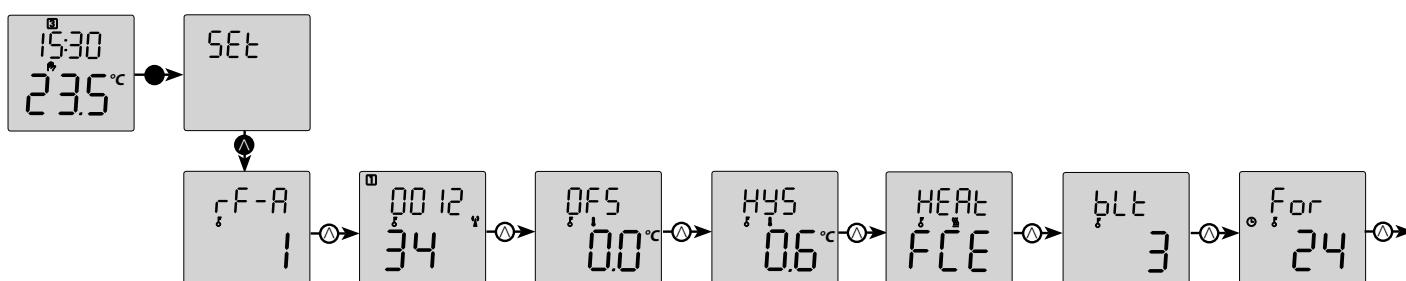
**OFF** - función de mantener la temperatura mínima del suelo está apagada.

Rango desde 20 °C hasta la máx. temperatura establecida del suelo [**FLH**].

## Example of programming the RFTC-50/G / Ejemplo de la programación RFTC-50/G

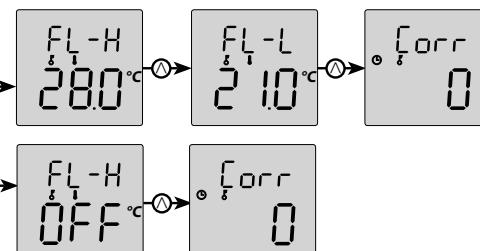
Example of settings for actuator RFSA-6x, RFSC-61, RFUS-61 and RFSTI-11B.

Ejemplo de ajuste para la unidad RFSA-6x, RFSC-61, RFUS-61 y RFSTI-11B.



Example for 1 actuator type RFSTI-11B with RF address 001234 with hysteresis of 0.6 °C, heating function, time format 24 hr, daylight savings time switched off, non-freezing temperature set to 7 °C, maximum floor temperature 28 °C, minimum floor temperature 21 °C, time correction 0.

Ejemplo para 1 unidad de tipo RFSTI-11B con RF dirección 001234, con histéresis de 0.6 °C, función de calefacción, formato de 24 horas, cambio de verano / invierno apagado, la temperatura antihielada ajustada a 7 °C, la temperatura máxima del suelo 28 °C, temperatura mínima de suelo 21 °C, corrección de tiempo 0.



Example of settings for 1 actuator type RFSA-6x with RF address 001234 with hysteresis of 0.6 °C, heating function, time format 24 hr, daylight savings time switched off, non-freezing temperature set to 7 °C, time correction 0.

Ejemplo para 1 unidad de tipo RFSA-6x con RF dirección 001234, con histéresis de 0.6 °C, función de calefacción, formato de 24 horas, cambio de verano / invierno apagado, la temperatura antihielada ajustada a 7 °C, corrección de tiempo 0.

● - long press / pulsación larga (>1s)  
○ - short press / pulsación corta (<1s)



Made in Czech Republic



# RFTC-50/G

**EN** Wireless temperature controller

**ES** Controlador inalámbrico de temperatura



**iNELS**  
RF Control

4863 02-98/2016 Rev.: 3

## Technical parameters / Especificaciones técnicas

Supply voltage:	Tensión de alimentación:	2 x 1.5V AAA batteries / pila
Battery life:	Vida de la baterías:	up to 1 year according to the number of controlling actuators / hasta 1 año sobre nº de actuadores controlados
Temperature offset:	Corrección de la temperatura:	2 buttons / botones v / ^
Offset:	Offset:	± 5 °C
Display:	Pantalla:	LCD, characters / LCD, caracteres
Backlight:	Retroiluminación:	Yes, active - blue / Sí, activo- azul
Transmission indication / function:	Indicación de la comunicación:	symbols / símbolos
Temperature measurement input:	Medición de la temperatura:	1x internal sensor / sensor interno
Temp. measurement range and accuracy:	Rango y precisión de medición:	0 ... + 55 °C; 0.3 °C of the range / del rango
Transmitter frequency:	Frecuencia:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz
Signal transmission method:	Modo de transmisión de señal:	bidirectionally addressed message / mensaje dirigida bidireccionalmente
Range in free space:	Alcance al aire libre:	up to / hasta 100 mts
Minimum control distance:	Distancia mínima de control:	20 mm
Other data	Más información	
Max. number of controlling actuators	Max. número de unidades controladas	
RFSA-6x:	RFSA-6x:	4
Program:	Programa:	weekly / semanal
Operating temperature:	Temperatura de funcionamiento:	0 ... + 55 °C
Mounting:	Posición de funcionamiento:	on the wall / vertical a la pared
Protection:	Montaje:	by gluing, screwing / pegado, atornillado
Contamination degree:	Protección:	IP30
Pollution degree:	Grado de contaminación:	2
Dimensions: Frame - plastic	Dimensiones: Marco - plástico	85 x 85 x 20 mm
Frame - metal, glass, wood, granite	Marcos - metal, vidrio, madera, granito	94 x 94 x 20 mm
Weight:	Peso:	66 g (without batteries / sin baterías)
Related standards:	Normas conexas:	EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 directive R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300 220, EN 301 489 directiva RTTE, NIVE.426/2000SB (directiva1999/ES)

### Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units. Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

### Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized - life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door - transmissivity of RF signal is then impossible; do not use in areas affected by high-frequency interference. RF Control is not recommended for pulleys etc. - radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

### Advertencia:

En la instalación de iNELS RF Control debe haber una distancia mínima entre las diferentes unidades de un centímetro.

Entre los diferentes ordenes debe pasar al menos 1s.

### Advertencia

El manual de uso está dirigido para la instalación y el usuario del dispositivo. Manual siempre está incluido en embalaje. La instalación y conexión puede realizar sólo personal con adecuadas cualificaciones profesionales, de conformidad con todas las regulaciones aplicadas, y que está perfectamente familiarizado con estas instrucciones y funciones del dispositivo. Función del dispositivo también depende del transporte, almacenamiento y la manipulación. Si se observa cualquier signo de daño, deformación, mal funcionamiento o pieza que falta, no instale este producto y devóvelo al vendedor. Con el producto y sus componentes debe ser tratado después de su vida útil como con residuos electrónicos. Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que todos los cables, partes o terminales conectados están sin la conexión a la red. En el montaje y el mantenimiento se deben observar las normas de seguridad, normas, directivas y reglamentos para trabajar con equipos eléctricos. No toque las partes del dispositivo que están conectadas en la red - puede producir peligro de vida. Debido a la transmisibilidad de la señal RF, observe la correcta ubicación de los componentes RF en un edificio donde la instalación se lleva a cabo. RF Control está diseñado para montaje en interiores, las unidades no están diseñados para la instalación en exteriores y espacios húmedos, no se pueden instalar en cuadros eléctricos de metal y en cuadros eléctricos plásticos con puerta de metal - lo que empeora transmisividad de la señal RF. RF Control no se recomienda para el control de dispositivos que ofrecen funciones vitales o para controlar dispositivos tales como bombas, el calentadores sin termostato, ascensores, montacargas, etc. - Señal de radiofrecuencia puede estar bloqueado por una obstrucción, interferida, la batería del controlador puede estar ya sin energía, etc. y por lo tanto el control remoto puede ser incapacitado.